

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr	VG 96927-201	VG
ICS 29.120.30	Ersatz für VG 96927-201:2010-12 Supersedes VG 96927-201:2010-12 Konfektionierte Kabel und Leitungen — Teil 201: Kabel, ungeschirmt, waffensystemübergreifend, Bauartnorm; Text Deutsch und Englisch Cable assemblies — Part 201: Cables, unscreened, weapon system overlapping, detail standard; Text in German and English Ensemble de cordons — Partie 201: Câble, sans écran, système d'armes chevauchant, norme particulière; Texte en allemand et anglais Gesamtumfang 13 Seiten Total extent 13 pages DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE)	

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt		Contents	
	Seite		Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	5	1 Scope	5
2 Normative Verweisungen	5	2 Normative references	5
3 Begriffe	6	3 Terms and definitions	6
4 Anforderungen	6	4 Requirements	6
4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen	6	4.1 General technical-organizational requirements	6
4.2 Technische Daten	6	4.2 Technical data	6
4.2.1 Allgemeines	6	4.2.1 General	6
4.2.2 Typ A	7	4.2.2 Type A	7
4.2.3 Typ B	8	4.2.3 Type B	8
4.3 Werkstoff	10	4.3 Material	10
4.4 Verarbeitung	10	4.4 Processing	10
4.5 Lagerfähigkeit	10	4.5 Shelf-life	10
4.6 Bezugseinheit	10	4.6 Reference unit	10
4.7 Patentrecht	10	4.7 Patent law	10
5 Prüfungen	10	5 Tests	10
6 Typprüfung	11	6 Type test	11
6.1 Allgemeines	11	6.1 General	11
6.2 Umfang und Durchführung	11	6.2 Scope and procedure	11
6.3 Grundtypen	11	6.3 Basic types	11
6.4 Einzelzulassung	11	6.4 Detail approval	11
6.5 Verfahren beim Auftreten von Fehlern	11	6.5 Procedure in case of defects	11
6.6 Geltungsdauer der Zulassung	12	6.6 Validity of approval	12
6.7 Listung der Zulassung	12	6.7 Listing of approval	12
6.8 Unterbrechung und Wiederholung von Prüfungen	12	6.8 Interruption and repetition of tests	12
7 Qualitätssicherung, Güteprüfung	12	7 Manufacturer's quality assurance, government quality inspection	12
7.1 Qualitätssicherung	12	7.1 Manufacturer's quality assurance	12
7.2 Güteprüfung	12	7.2 Government quality inspection	12
7.3 Aufrechterhaltung der Zulassung	12	7.3 Maintenance of approval	12
8 Bezeichnung	13	8 Designation	13
9 Kennzeichnung und Verpackung	13	9 Marking and packaging	13
9.1 Allgemeines	13	9.1 General	13
9.2 Kennzeichnung des Bauelements	13	9.2 Marking of the component	13
9.3 Kennzeichnung auf der Verpackung	13	9.3 Marking on the packaging	13
9.4 Verpackung	13	9.4 Packaging	13
10 Umweltverträglichkeit	13	10 Environmental compatibility	13

Literaturhinweise	13
Tabellen	

Tabelle 1 — Typ A	7
Tabelle 2 — Typ B	8
Tabelle 3 — Prüfungen	10
Tabelle 4 — Grundtypen	11

Vorwort

Konfektionierte Kabel nach dieser Norm unterliegen der Typprüfpflicht; siehe hierzu VG 96927-2.

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), Arbeitsausschuss NA 140-00-04 AA „Konfektionierte Kabel und Leitungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich konfektionierte Kabel und Leitungen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 96927 *Konfektionierte Kabel und Leitungen* besteht aus:

siehe VG 96927-1, *Übersicht*.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Bibliography	13
Tables	

Table 1 — Type A	7
Table 2 — Type B	8
Table 3 — Tests	10
Table 4 — Basic types	11

Foreword

Cable assemblies according to this standard are subject to type test; for this refer VG 96927-2.

This standard has been prepared by DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), committee NA 140-00-04 AA „Konfektionierte Kabel und Leitungen“.

The presented standard is a detail standard for cable assemblies.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 96927 *Cable assemblies and insulated wires* consists of:

see VG 96927-1, *survey*.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERN
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

Änderungen

Gegenüber VG 96927-201:2010-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Titel geändert;
- b) Herstellercode bei den einzelnen Teilenummern ergänzt;
- c) Typ A um A029 und A030 ergänzt;
- d) Typ B um B069 bis B079 ergänzt;
- e) Bauelemente aus Typ A und Typ B in VG 96927-103, -104, -105, -106 und -107 überführt;
- f) Bauelemente, die bereits in den Normen VG 96927-103, -104, -105, -106 und -107 gelistet sind, aus der vorliegenden Norm gestrichen;
- g) Teilenummer B067 durch B048 ersetzt;
- h) Herstellercode mit aufgenommen;
- i) Abschnitt 4.5 Lagerfähigkeit ergänzt;
- j) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

Amendments

This standard differs from VG 96927-201:2010-12 as follows:

- a) title changed;
- b) manufacturer's code added to the dash-Numbers;
- c) Dash-Number A029 and A030 included in Type A;
- d) Dash-Number B069 to B079 included in Type B;
- e) components of Type A and Type B transferred into VG 96927-103, -104, -105, -106 and -107;
- f) components, which are already listed in the standards VG 96927-103, -104, -105, -106 and -107, have been deleted from the present standard;
- g) Dash-No. B067 replaced by B048;
- h) manufacturer's code added;
- i) the Clause 4.5 Shelf life has been added;
- j) standard revised editorially.

Previous editions

VG 96927-201: 2010-12